

Hamburger Fremdsprachentage 2007

Susan Wessin Lübeck «Afrique: Portraits de femmes»

## **Themen**

**Meïssa: Femme noire  
Hommage à L. Sédar Senghor**

**Fatou Diome: Le ventre de  
l'Atlantique**

**Moussa S. Absa: Madame Brouette**

**Calixthe Beyala:  
Africaine et rebelle**

## **Webliographie**

## **Afrique: Portrait de femmes entre tradition et moderne**

Un hommage aux femmes  
réelles ou inspirées du  
réel, rêvées ou créées,  
connues ou inconnues,  
aux femmes qui disent  
sans fin leur désir de vivre,  
leur volonté du bonheur, la  
fin des barbaries...

<http://www.africultures.com>

## **Meïssa: Entre Seine et Sine – Hommage à Léopold Sédar Senghor**

### **Femme nue, femme noire**

Femme nue, femme noire

Vêtue de ta couleur qui est vie, de ta  
forme qui est beauté

J'ai grandi à ton ombre; la douceur de  
tes mains bandait mes yeux

Et voilà qu'au cœur de l'Eté et de Midi,  
Je te découvre, Terre promise, du haut  
d'un haut col calciné

Et ta beauté me foudroie en plein  
cœur, comme l'éclair d'un aigle

## **Fatou Diome: Le ventre de l'Atlantique**

l'édition originelle: Editions Anne Carrière (août 2003) AC - Livre de Poche n° 30239 (2005)  
LdP

- L'image de la condition féminine dans le roman
- Roman ou autobiographie?
- Le titre

### **Contrôle de lecture / Questionnaire**

Mme C. Réalini, professeure de lettres

Questions de mémorisation, d'analyse et de compréhension.

<http://www.weblettrés.net>

Sie benötigen ein Passwort.

## **Beispiele für Analyseaufträge**

### **Les femmes : quelle image ce livre donne-t-il de la condition féminine au Sénégal ?**

- Le thème de la soumission à l'homme ou à la famille
- Le divorce n'est pas admis, il est très mal vu pour une femme
- La santé des femmes est négligée
- Les ravages de la polygamie
- Le passage sur la prostitution au Sénégal

## **Roman ou autobiographie?**

C'est une fiction = un roman

- le personnage principal qui est aussi la narratrice s'appelle Salie

Largement autobiographique:

- Salie et Fatou: nées sur l'île de Niodor, puis elles habitent à Strasbourg
- enfants illégitimes, élevées par leur grand-mère maternelle
- ont épousé au Sénégal un Français qui les a emmenées en France
- la dédicace du livre est révélatrice :
- « A mes grands-parents, mes phares ; à Bineta Sarr, ma mère, ma sœur d'Afrique» - la grand-mère de Salie: «madame Sarr»
- Salie = une protagoniste à l'image de Fatou Diome

## **Le ventre de l'Atlantique**

- Le «Ventre de l'Atlantique », cet océan est comme une mer / mère / un "ventre amer"
- La métaphore de la digestion : le verbe "digérer" se retrouve souvent dans le livre
- L'océan "digère" la désillusion et la honte
- Dans l'océan se noient / disparaissent tous les malheurs, toutes les désillusions...
- L'océan "avale" chagrins et déceptions et "vomit" les rumeurs, mensonges

## **Fatou Diome, La lutte contre l'analphabétisme (2007)**

Hamburger Fremdsprachentage 2007

Susan Wessin Lübeck «Afrique: Portraits de femmes»

## **Madame Brouette**

Film de Moussa Sene Absa (2002)

Histoire tragique d'une femme qui décide de prendre son destin en main.

«Ecoute cette ode, belle femme»

### **Présentation du début du film**

Naado, policier corrompu finira troué de part en part de balles de revolver tirées par sa compagne, sur le sable devant leur maison. Diable, comment donc, s'interrogent enquêteurs et voisins (qui ont bien leur petite idée !), Mati a-t-elle bien pu en arriver là ?



## **Madame Brouette**

### **Hypothesenbildung**

#### **Themenschwerpunkte:**

Missbrauch, Unterdrückung,  
Korruption, Gewalt, Arbeitslosigkeit,  
Alkoholismus, Polygamie

#### **Kreative Aufgaben / Produktionsorientierung**

Schreiben von Protestbriefen,  
Appell an Organisationen,  
Diskussion im Dorf, Rollenspiel,  
Reportage, Zeitungsartikel

## **Calixthe Beyala, Africaine et rebelle**

Transcription de l'interview donnée à la  
présentatrice Valérie Tibet

<http://www.tv5.org/TV5Site/7-jours/>

« ...le continent africain est un continent féminin, la femme y est une colonne vertébrale. C'est un continent, qui s'il souffre aujourd'hui, c'est parce quelque part, ce continent était un continent matriarcal et avec l'arrivée du colonialisme et des religions, on est passé sous un patriarcat qui a beaucoup nui aux femmes avec le temps, je veux dire on a perdu du pouvoir, il a fallu réhabiliter cette femme-là. Et si on réhabilite la femme africaine, je pense qu'on sauvera le continent noir.»

Hamburger Fremdsprachentage 2007  
Susan Wessin Lübeck «Afrique: Portraits de femmes»

## Webliographie

<http://www.wessin.de/afrique/wessin-afrique2007-literatur.pdf>

## Spécial Afrique

<http://www.wessin.de/afrique/liens.htm>